

Reuniones - Coordinar

Danés

Jeg vil gerne have en aftale med Hr. Smith, tak.

Formal, muy educado

Hvornår passer det dig?

Formal, educado

Kan vi arrangere et møde?

Formal, educado

Jeg synes vi skal mødes.

Formal, directo

Checo

Chtěl(a) bych si sjednat schůzku s panem Smithem, prosím

Kdyby Vám to vyhovovalo?

Můžeme si sjednat schůzku?

Myslím, že bychom se měli setkat.

Reuniones - Posponer

Danés

Jeg spekulerer på om vi kan udskyde vores møde?

Formal, muy educado

Jeg kan ikke nå at være der klokken 14 i morgen. Kan vi gøre det lidt senere, for eksempel klokken 16?

Formal, educado

Vil det være muligt at aftale en anden dato?

Formal, educado

Jeg er nødt til at udskyde vores møde til...

Formal, educado

Jeg er desværre kommet til at dobbel booke den dag vi har aftalt at mødes. Vil det være muligt at aftale en anden dag?

Formal, educado

Checo

Chtěl(a) bych se zeptat, zda můžeme odložit naše setkání?

Zítřa se mi to ve 2 nehodí. Můžeme se sejít trochu později, řekněme ve 4?

Bylo by možné stanovit jiné datum?

Musím odložit naši schůzku do...

Bohužel jsem si domluvil(a) příliš mnoho schůzek na den, kdy jsme se domluvili na setkání. Bylo by možné se sejít další den?

Jeg er tvunget til at ændre datoen for vores møde.

Formal, directo

Bohužel jsem nucen změnit termín našeho setkání.

Kan vi mødes lidt tidligere/senere?

Formal, directo

Mohli bychom se sejít dříve/později?

Reuniones - Cancelación

Danés

Jeg kunne ikke få fat i dig over telefonen, så jeg skriver denne mail for at fortælle dig at jeg er nødt til at aflyse vores aftale i morgen. Jeg er i særdeles ked af enhver form for ulejlighed det har forårsaget.

Formal, educado

Checo

Nemohl(a) jsem se Vás dostihnout na telefonu, proto píši tento e-mail, abych Vám řekl(a), že naši zítřejší schůzku musím zrušit. Omlouvám se za jakékoli vzniklé nepříjemnosti.

Beklageligt, er jeg nødt til at informere dig om at jeg ikke er i stand til at deltage i vores foreslået møde, og er derfor nødt til at aflyse.

Formal, educado

Bohužel Vám musím oznámit, že se nebudu moci zúčastnit našeho domluveného setkání, a proto naši schůzku musím zrušit.

Jeg er bange for jeg er nødt til at aflyse vores aftale i morgen.

Formal, educado

Obávám se, že naši zítřejší schůzku budu muset zrušit.

På grund af..., er jeg bange for jeg er nødt til at aflyse vores aftale.

Formal, educado

Kvůli... se obávám, že budu muset naší schůzku zrušit.